

Solemnity of our Lord Jesus Christ the King

<p>Asperges</p> <p>Ant. ASPÉRGES ME, Dómine, hyssópo, et mundábor: lavábis me, et super nivem dealbábor.</p> <p>Ps. Miserére mei, Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam.</p> <p>V. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen.</p> <p>Ant. Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor: lavábis me, et super nivem dealbábor.</p> <p>V. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.</p> <p>R. Et salutáre tuum da nobis.</p> <p>V. Dómine, exáudi oratiónem meam.</p> <p>R. Et clamor meus ad te véniat.</p> <p>V. Dóminus vobíscum.</p> <p>R. Et cum spíritu tuo.</p> <p>Orémus: Exáudi nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, et mittere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo: per Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p>Introitus</p> <p>Rev. 5:12, 1:6 Dignus est Agnus, qui occísus est, accípere virtútem, et divinitátem, et sapiéntiam, et fortitúdinem, et honórem. Ipsi glória et impérium in sácula sæculórum. Ps 71:1 Deus, judícium tuum Regi da: et justítiam tuam Fílio Regis. V. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Rev. 5:12, 1:6 Dignus est Agnus, qui occísus est, accípere virtútem, et divinitátem, et sapiéntiam, et fortitúdinem, et honórem. Ipsi glória et impérium in sácula sæculórum.</p> <p>Kyrie</p> <p>Kýrie, eléison. Kýrie, eléison. Kýrie, eléison. Christe, eléison. Christe, eléison. Christe, eléison. Kýrie, eléison. Kýrie, eléison. Kýrie, eléison.</p>	<p>Sprinkling</p> <p>Ant. THOU SHALL SPRINKLE ME, O Lord, with hyssop, and I will be cleansed: Thou shall wash me, and I will become whiter than snow.</p> <p>Ps. Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy.</p> <p>V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning shall now and ever be unto ages of ages. Amen.</p> <p>Ant. Thou shall sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I will be cleansed: Thou shall wash me, and I will become whiter than snow.</p> <p>V. Show us, O Lord, Thy mercy.</p> <p>R. And grant us Thy salvation.</p> <p>V. O Lord, hear my prayer.</p> <p>R. And let my cry come before Thee.</p> <p>V. The Lord be with you.</p> <p>R. And with Thy spirit.</p> <p>Let us pray: Hear us, O holy Lord, almighty Father, everlasting God, and vouchsafe to send Thy holy Angel from heaven to guard, cherish, protect, visit and defend all that are assembled in this place: through Christ our Lord. Amen.</p> <p>Introit</p> <p>Rev. 5:12, 1:6 Worthy is the Lamb who was slain to receive power, and divinity, and wisdom, and strength, and honor. To Him belong glory and dominion unto ages of ages. Ps 71:1 O God, with Thy judgment endow the King and with Thy justice, the King's son. V. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. As it was in the beginning is now, and ever, and unto ages of ages. Amen. Rev. 5:12, 1:6 Worthy is the Lamb who was slain to receive power, and divinity, and wisdom, and strength, and honor. To Him belong glory and dominion unto ages of ages.</p> <p>Kyrie</p> <p>Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Christ, have mercy. Christ, have mercy. Christ, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.</p>
--	--

Gloria

GLÓRIA IN EXCÉLSIS DEO, et in terra pax homínibus
bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus
te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias
ágimus tibi propter magnam glóriam tuam.
Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater
omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu
Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius
Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére
nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe
deprecatióem nostram. Qui sedes ad dexteram
Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus
Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus
Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spíritu
in glória Dei Patris. Amen.

Oratio

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spírítu tuo.

Orémus:
Omnípotens sempitérne Deus, qui in dilécto
Fílio tuo, universórum Rege, ómnia
instauráre voluísti: concéde propítius; ut
cunctæ famíliæ géntium, peccáti vúlnerē
disgregátæ, eius suavíssimō subdántur
império: qui tecum vivit et regnat in
unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia
sæcula sæculórum. Amen.

Lectio

Léctio Epístolæ beāti Pauli Apóstoli ad
Colossénses:

Col. 1:12-20 Fratres: Grátias ágimus Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctórum in lúmine: qui erípuit nos de potestáte tenebrárum, et tránstulit in regnum Fílii dilectiónis suæ, in quo habémus redemptiónem per ságuinem ejus, remissióem peccatórum: qui est imágo Dei invisíbilis, primogénitus omnis creatúra: quóniam in ipso cóndita sunt univérsa in cælis et in terra, visibília et invisibília, sive Throni, sive Dominatióes, sive Principátus, sive Potestátes: ómnia per ipsum, et in ipso creáta sunt: et ipse est ante omnes, et ómnia in ipso constant. Et ipse est caput córporis Ecclésiæ, qui est princípium, primogénitus ex mórtuis: ut sit in ómnibus ipse primátum tenens; quia in ipso complácuít omnem plenitúdinem inhabitáre; et

Gloria

GLORY BE TO GOD ON HIGH, and on earth peace to men of good will. We praise Thee. We bless Thee. We adore Thee. We glorify Thee. We give Thee thanks for Thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord Jesus Christ, the only begotten Son. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father. Who takes away the sins of the world, have mercy on us. Who takes away the sins of the world, receive our prayer. Who sits at the right hand of the Father, have mercy on us. For Thou alone are holy. Thou alone are the Lord. Thou alone are most high, O Jesus Christ. Together with the Holy Spirit in the glory of God the Father. Amen.

Collect

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

Let us pray:
Almighty and eternal God, who willed to
restore all things in Thy beloved Son, the
King of the Universe, graciously grant that
the peoples of the earth torn asunder by the
wound of sin may submit to His most gentle
rule: who lives and reigns with God the
Father, in the unity of the Holy Spirit,
God, for all ages of ages. Amen.

Lesson

Lesson from the letter of Saint Paul the
Apostle to the Colossians:

Col. 1:12-20 Brethren: We give thanks to God the Father Who has made us worthy to share the lot of the saints in light. He has rescued us from the power of darkness, and transferred us into the kingdom of His beloved Son, in Whom we have our redemption through His blood, the remission of sins. He is the image of the invisible God, the firstborn of every creature. For in Him were created all things in the heavens and on the earth, things visible and things invisible, whether Thrones, or Dominations, or Principalities, or Powers. All things have been created through and unto Him, and He is before all creatures, and in Him all things hold together. Again, He is the head of the body, the Church; He, Who is the beginning, the firstborn from the dead, that in all

V. Ite, missa est.
R. Deo grátias.

Benedícat vos omnípotens Deus, Pater, et
Fílius, et Spíritus Sanctus. Amen.

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spírítu tuo.

Inítium sancti Evangélii secúndum Joánnem.
R. Glória tibi, Dómine.

John 1:1-14 In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Ioánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem fílios Dei fíeri, his, qui credunt in nómine eius: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. (kneel) Et Verbum caro factum est (arise), et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátia et veritátis.

R. Deo grátias.

V. Go, it is finished.
R. Thanks be to God.

May almighty God the Father, Son, and Holy Spirit, bless you.

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

The beginning of the holy Gospel according
to John.
R. Glory be to Thee, O Lord.

John 1:1-14 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things came into being through him, and without him not one thing came into being. What has come into being in him was life, and the life was the light of all people. The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came as a witness to testify to the light, so that all might believe through him. He himself was not the light, but he came to testify to the light. The true light, which enlightens everyone, was coming into the world. He was in the world, and the world came into being through him; yet the world did not know him. He came to what was his own, and his own people did not accept him. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God, who were born, not of blood or of the will of the flesh or of the will of man, but of God. (kneel) And the Word became flesh and lived among us, (arise) and we have seen his glory, the glory as of a father's only son, full of grace and truth.

R. Thanks be to God.

R. Et cum spíritu tuo.
<p>Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.</p> <p>Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.</p> <p>Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.</p>
R. Dómine, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo et sanábitur ánima mea.
R. Dómine, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo et sanábitur ánima mea.
R. Dómine, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo et sanábitur ánima mea.
<p>Communio</p> <p>Ps. 28:10-11 Sedébit Dóminus Rex in ætérnum: Dóminus benedícet pópulo suo in pace.</p>
<p>Anima Christi, sanctifica me. Corpus Christi, salva me. Sanguis Christi, inebria me. Aqua lateris Christi, lava me. Passio Christi, conforta me. O bone Jesu, exaudi me. Intra tua vulnera absconde me. Ne permittas me separari a te. Ab hoste maligno defende me. In hora mortis meae voca me. Et jube me venire ad te, Ut cum Sanctis tuis laudem te in saecula saeculorum. Amen.</p>
<p>Postcommunio</p> <p>v. Dóminus vobíscum. R. Et cum spíritu tuo.</p> <p>Orémus: Immortalitátis alimóniam consecúti, quásumus, Dómine: ut, qui sub Christi Regis vexíllis militáre gloriámur, cum ipso, in cœlésti sede, júgiter regnáre possímus: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sácula sæculórum. Amen.</p>
<p>Conclusio</p> <p>v. Dóminus vobíscum. R. Et cum spíritu tuo.</p>

R. And with thy spirit.
<p>Lamb of God, who takes away the sins of the world: have mercy on us.</p> <p>Lamb of God, who takes away the sins of the world: have mercy on us.</p> <p>Lamb of God, who takes away the sins of the world: grant us peace.</p>
R. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof: but say the word and my soul shall be healed.
R. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof: but say the word and my soul shall be healed.
R. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof: but say the word and my soul shall be healed.
<p>Communion</p> <p>Ps. 28:10-11 The Lord is enthroned as King forever: may the Lord bless His people with peace.</p>
<p>Soul of Christ, sanctify me. Body of Christ, save me. Blood of Christ, inebriate me. Water from the side of Christ, wash me. Passion of Christ, strengthen me. O good Jesus, hear me. Within Thy wounds hide me. Suffer me not to be separated from Thee. From the malignant enemy defend me. In the hour of my death call me. And bid me come unto Thee, that with Thy Saints I may praise Thee unto ages of ages. Amen.</p>
<p>Postcommuion</p> <p>v. The Lord be with you. R. And with thy spirit.</p> <p>Let us pray: We have received the food of eternal life, and we beg of Thee, O Lord, that we who are proud to serve under the flag of Christ the King may forever reign with Him in the Kingdom of heaven: who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, for all ages of ages. Amen.</p>
<p>Conclusion</p> <p>v. The Lord be with you. R. And with thy spirit.</p>

per eum reconciliáre ómnia in ipsum, pacíficans per sánguinem crucis ejus, sive quæ in terris, sive quæ in cœlis sunt, in Christo Jesu Dómino nostro.
R. Deo grátias.
<p>Graduale</p> <p>Ps 71:8, 78:11 Dominábitur a mari usque ad mare, et a flúmine usque ad términos orbis terrárum. Et adorábunt eum omnes reges terræ: omnes gentes sérvient ei.</p>
<p>Alleluia</p> <p>Allelúia, allelúia. Dan. 7:14 Potéstas ejus, potéstas æténa, quæ non auferétur: et regnum ejus, quod non corrumpétur. Allelúia.</p>
<p>Evangelium</p> <p>v. Dóminus vobíscum. R. Et cum spíritu tuo.</p> <p>Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Joánnem:</p> <p>R. Glória tibi, Dómine.</p> <p>Jn. 18:33-37 In illo témpore: dixit Pilátus ad Jesum: "Tu es Rex Judæórum?" Respóndit Jesus: "A temetípso hoc dicis, an álíi dixerunt tibi de me?" Respóndit Pilátus: "Numquid ego Judæus sum? Gens tua et pontífices tradidérunt te mihi: quid fecísti?" Respóndit Jesus: "Regnum meum non est de hoc mundo. Si ex hoc mundo esset regnum meum, minístri mei útique decertárent, ut non tráderer Judæis: nunc autem regnum meum non est hinc." Dixit ítaque ei Pilátus: "Ergo Rex es tu?" Respóndit Jesus: "Tu dicis, quia Rex sum ego. Ego in hoc natus sum et ad hoc veni in mundum, ut testimónium perhíbeam veritáti: omnis, qui est ex veritáte, audit vocem meam."</p>

things He may have the first place. For it has pleased God the Father that in Him all fullness should dwell and that through Him He should reconcile to Himself all things, whether on the earth or in the heavens, making peace through the blood of His Cross, in Christ Jesus our Lord.
R. Thanks be to God.
<p>Gradual</p> <p>Ps 71:8, 78:11 He shall rule from sea to sea, and from the river to the ends of the earth. All kings shall pay Him homage: all nations shall serve Him.</p>
<p>Alleluia</p> <p>Alleluia, alleluia. Dan 7:14 His dominion is an everlasting dominion that shall not be taken away: and His kingdom shall not be destroyed. Alleluia.</p>
<p>Gospel</p> <p>v. The Lord be with you. R. And with thy spirit.</p> <p>A continuation of the holy Gospel according to John:</p> <p>R. Glory be to Thee, O Lord.</p> <p>Jn. 18:33-37 At that time: Pilate said to Jesus, "Are Thou the King of the Jews?" Jesus answered, "Do thou say this of thyself, or have others told thee of Me?" Pilate answered, "Am I a Jew? Thy own people and the chief priests have delivered Thee to me. What have Thou done?" Jesus answered, "My kingdom is not of this world. If My kingdom were of this world, My followers would certainly have fought that I might not be delivered to the Hebrews. But, as it is, My kingdom is not from here." Pilate therefore said to Him, "Thou are then a King?" Jesus answered, "You say it: I am a King. This is why I was born, and why I have come into the world, to bear witness to the truth. Everyone who is of the truth hears My voice."</p>

R. Laus tibi, Christe.

Credo

Credo in unum Deum: Patrem omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sácula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salútem descéndit de cælis. (kneel) Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: et homo factus est. (arise) Crucifíxus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória iudicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procédit. Qui cum Patre et Fílio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam, et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et exspécto resurrectionem mortuórum. Et vitam ventúri sæculi. Amen.

Offertorium

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.

Orémus:
Ps 2:8 Póstula a me, et dabo tibi gentes hereditátem tuam, et possessiónem tuam términos terræ.

The celebrant will turn and face the people, saying "Orate, fratres" (Pray, brothers). At that time, pray the Secret quietly.

Secreta

Hóstiam tibi, Dómine, humánæ reconciliatiónis offérimus: præsta, quásumus, ut, quem sacrificiis præséntibus immolámus, ipse cunctis géntibus unitátis et pacis dona concédât, Jesus Christus Fílius tuus, Dóminus noster: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sácula sæculórum. Amen.

R. Praise be to Thee, O Christ.

Creed

I believe in one God: the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-Begotten Son of God. Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, very God of very God. Begotten, not made, of one substance with the Father: by whom all things were made. Who for us men and for our salvation came down from heaven. (kneel) And was incarnate by the Holy Spirit of the Virgin Mary: and was made man. (arise) He was crucified also for us: under Pontius Pilate he suffered, and was buried. And he was resurrected on the third day, as according to the Scriptures. And he ascended into heaven: he is seated at the right hand of the Father. And he will come again with glory to judge the living and the dead: whose kingdom shall have no end. And in the Holy Spirit, the Lord and giver of life: who proceeds from the Father and the Son. Who with the Father and Son together is adored and co-glorified: who spoke by the Prophets. As by the one holy, catholic, and apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins. And I expect the resurrection of the dead. And the life of the world to come. Amen.

Offertory

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

Let us pray:
Ps 2:8 Ask of Me and I will give Thee the nations for an inheritance and the ends of the earth for Thy possession.

Secret

O Lord, we offer Thee this sacrificial Victim of mankind's reconciliation with Thee: grant, we beg of Thee, that our Lord Jesus Christ, Thy Son, whom we offer in this sacrifice, may bestow upon all peoples the gifts of unity and peace: who lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, for all ages of ages. Amen.

Præfatio

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.
V. Sursum corda.
R. Habémus ad Dóminum.
V. Grátias agámus Dómino Deo nostro.
R. Dignum et justum est.

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui unigénitum Fílium tuum, Dóminum nostrum Jesum Christum, Sacerdótem ætérnum et universórum Regem, óleo exsultatiónis unxísti: ut, seípsum in ara crucis hóstiam immaculátam et pacíficam offerens, redemptiόnis humánæ sacraménta perágeret: et suo subiéctis império ómnibus creatúris, ætérnum et universále regnum, imménsæ tuæ tráderet Majestáti. Regnum veritátis et vitæ: regnum sanctitátis et grátia: regnum justítiæ, amóris et pacis. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus cumque omni milítia cæléstis exércitus hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

"Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus, Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus, qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis."

Preparatio Communionis

Orémus:
Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti audémus dícere:

Pater noster, qui es in cælis. Sanctificétur nomen tuum. Advéniat regnum tuum. Fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie. Et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatió nem:

R. Sed líbera nos a malo.

V. Pax Dómini sit semper vobíscum.

Preface

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.
V. Lift up your hearts.
R. We lift them up to the Lord.
V. Let us give thanks to the Lord our God.
R. It is right and just.

It is truly right and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: who did annoint with the oil of gladness Thy only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the eternal Priest and King of the universe: that by offering Himself as a spotless Victim and peace-offering on the atlar of the Cross, He might accomplish the mysteries of man's redemption, and that having subjected all creatures to His dominion, He might present to Thy infinite Majesty an everlasting and universal Kingdom: a kingdom of truth and life: and a kingdom of holiness and grace: a kingdom of justice, love, and peace. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly arms, we sign of the hymn of Thy glory, evermore saying:

"Holy, Holy, Holy, Lord God Sabaoth. Heaven and earth are full of Thy glory. Hosanna in the highest. Blessed is He who comes in the Name of the Lord. Hosanna in the highest."

Preparation for Communion

Let us pray:
Instructed by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we are bold to say:

Our Father, who art in heaven. Hollowed by Thy Name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation:

R. But deliver us from evil.

V. The peace of the Lord be always with you.